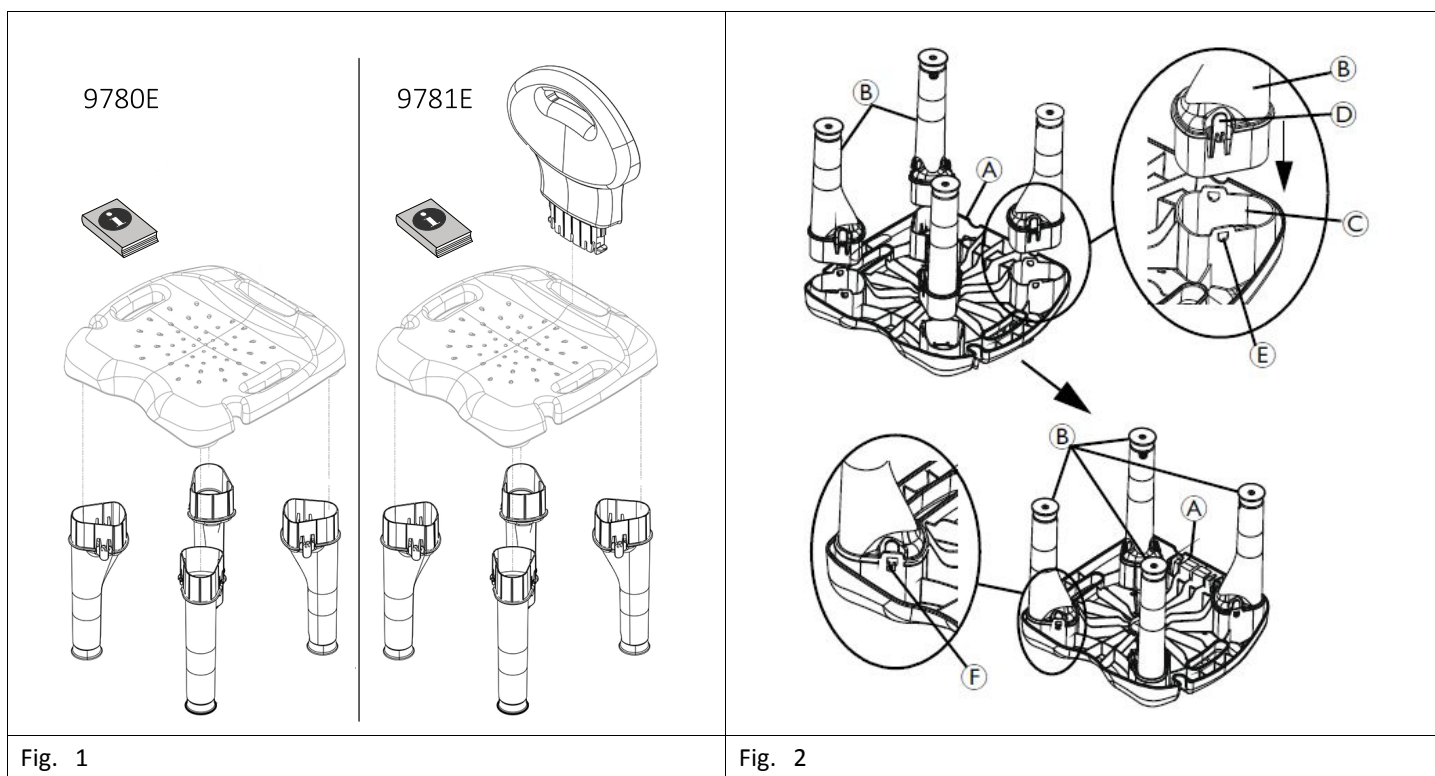


Invacare® I-Fit

9780E / 9781E

en	Shower Stool / Shower Chair	User Manual	2
de	Duschhocker/Duschstuhl	Gebrauchsanweisung.....	5
fr	Tabouret de douche/chaise de douche	Manuel d'utilisation.....	8
it	Sgabello da doccia / Sedia da doccia	Manuale d'uso	10
pt	Banco de duche/Cadeira de duche	Manual de utilização.....	13
nl	Douchekrak / douchestoel	Gebruiksaanwijzing	16
no	Dusjkrakk/dusjstol	Bruksanvisning.....	19



This manual MUST be given to the user of the product.
BEFORE using this product, this manual MUST be read and saved for future reference.



Yes, you can.®

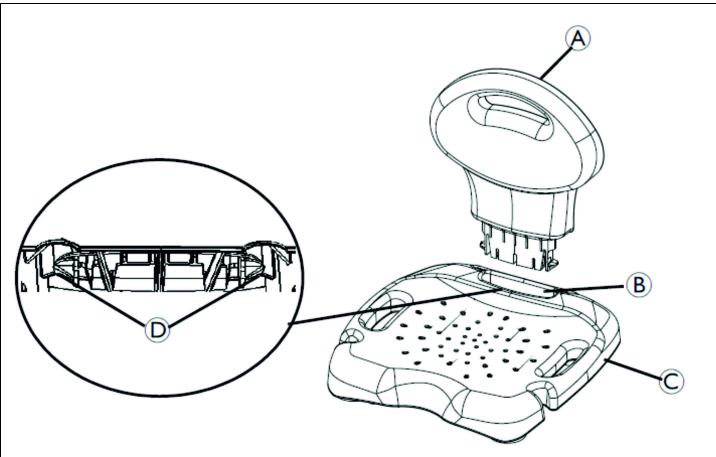
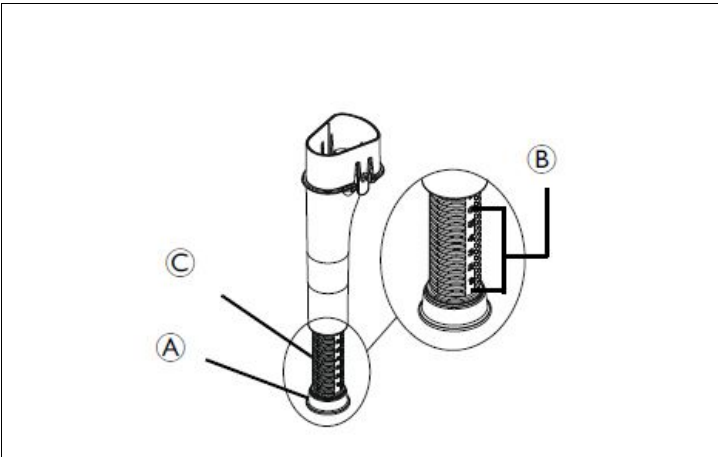


Fig. 3

Fig. 4

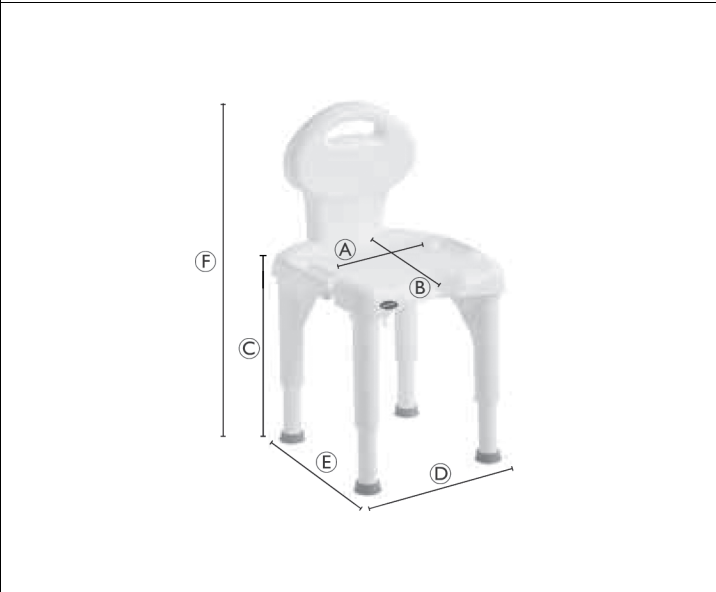
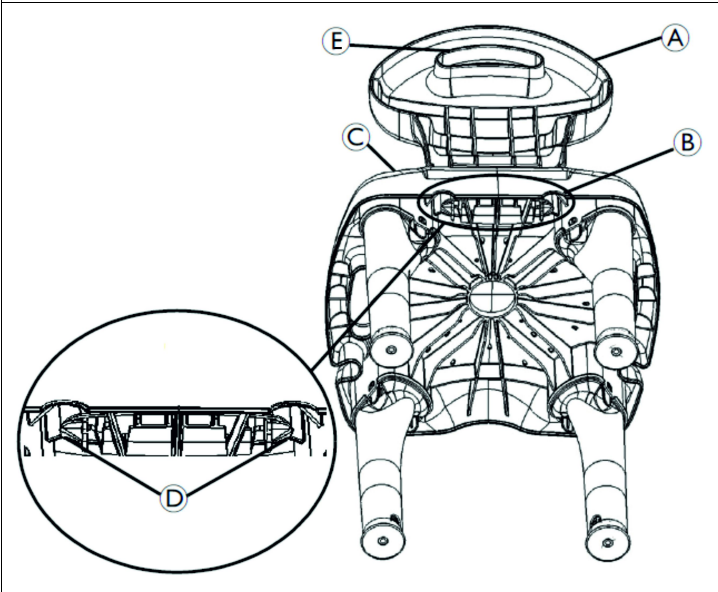


Fig. 5

Fig. 6

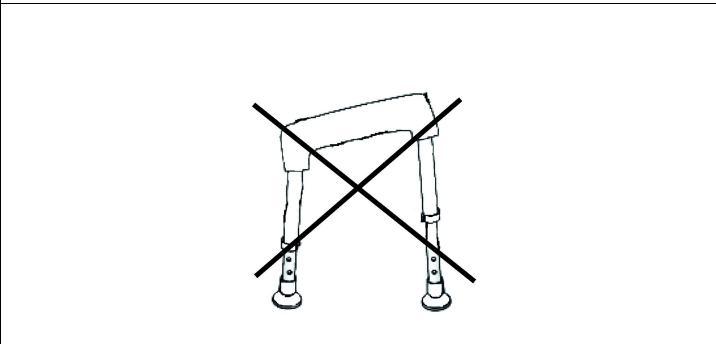
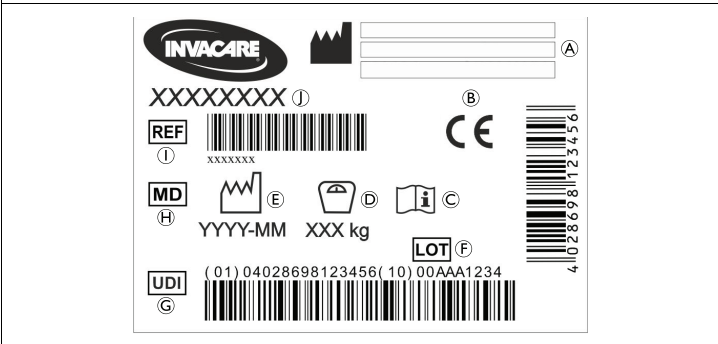


Fig. 7

Fig. 8

1 General en

1.1 Introduction

This user manual contains important information about the handling of the product. To ensure safety when using the product, read the user manual carefully and follow the safety instructions.

Invacare reserves the right to alter product specifications without further notice.

Before reading this document, make sure you have the latest version. You find the latest version as a PDF on the Invacare website.

If you find that the font size in the printed document is difficult to read, you can download the PDF version from the

website. The PDF can then be scaled on screen to a font size that is more comfortable for you.

In case of a serious incident with the product, you should inform the manufacturer and the competent authority in your country.

1.2 Warranty Information

We provide a manufacturer's warranty for the product in accordance with our General Terms and Conditions of Business in the respective countries.

Warranty claims can only be made through the provider from whom the product was obtained.

1.3 Compliance

Quality is fundamental to the company's operation, working within the disciplines of ISO 13485.

This product features the CE mark, in compliance with the Medical Device Regulation 2017/745 Class I.

We are continuously working towards ensuring that the company's impact on the environment, locally and globally, is reduced to a minimum.

We only use REACH compliant materials and components.

Product-specific Standards

The product has been tested and conforms to the standard ISO 17966 (Assistive products for personal hygiene that support users) and related standards. For further information about local standards and regulations, contact your local Invacare representative. See addresses at the end of this document.

1.4 Service Life

The expected service life of this product is three years when used daily and in accordance with the safety instructions, maintenance intervals and correct use, stated in this manual. The effective service life can vary according to frequency and intensity of use.

1.5 Limitation of Liability

Invacare accepts no liability for damage arising from:

- Non-compliance with the user manual
- Incorrect use
- Natural wear and tear
- Incorrect assembly or set-up by the purchaser or a third party
- Technical modifications
- Unauthorised modifications and/or use of unsuitable spare parts

Safety

2.1 Safety information



WARNING!

Risk of Serious Injury or Damage

Improper use of this product may cause injury or damage.

- If you are unable to understand the warnings, cautions or instructions, contact a health care professional or provider before attempting to use this equipment.
- Do not use this product or any available optional equipment without first completely reading and understanding these instructions and any additional instructional material such as user manual, service manual or instruction sheet supplied with this product or optional equipment.



WARNING!

Risk of falling!

- Do not use if defective.
- Do not make any unauthorized alterations or modifications to the product.
- Do not move or displace the product under load or during use.
- Do not stand on the product.
- Do not use or store the product outdoors.
- Do not tilt.
- Do not sit on the product if not all four legs have full contact to the level ground.



WARNING!

- Before first use, clean the product thoroughly.
- Before every use, check the product for damage and ensure that it is securely assembled.



CAUTION!

Risk of Injury

Non-original or wrong parts may affect the function and safety of the product.

- Only use original parts for the product in use.
- Due to regional differences, refer to your local Invacare catalogue or website for available options or contact your Invacare distributor. See addresses at the end of this document.

2.2 Labels and Symbols on the Product (Fig. 7)

Ⓐ	Manufacturer	Ⓕ	Lot number
Ⓑ	European Conformity	Ⓖ	Unique Device Identifier
Ⓒ	Read user manual	Ⓗ	Medical Device
Ⓓ	Maximum user weight	Ⓘ	Reference number
Ⓔ	Production date	Ⓢ	Product designation



The identification label is attached to the underside of the seat plate.

Product Overview

3.1 Intended Use

The Invacare I-Fit is a shower stool (9780E) / shower chair (9781E) composed of four anti-slip height adjustable feet and a backrest (if ordered). This product is intended to be used as a shower aid.

Intended User

Users are any adults and adolescents with restricted or limited mobility or limited muscle strength. If used without an assistant, the users must be able to keep their own balance.

Indications

- Restricted or limited mobility (e.g.: legs and/or hips) or
- having balance issues to stand up or walk due to transitional or permanent disabilities.

There are no contraindications known when using the product as intended. For the maximum user weight, see 7 *Technical Data*, page 5.

3.2 Scope of Delivery

The scope of delivery depends on the version ordered. The possible versions are shown in figure 1.

Setup



CAUTION!

Risk of Finger Trapping

- Take care during assembly.

Installing the Legs (Fig. 2)

1. Allow the shower chair to adjust to room temperature, if necessary.
2. Place the seat Ⓐ upside down on a flat, stable surface.
3. Position each leg Ⓑ over one socket Ⓒ in the seat.

4. Push the legs down into the sockets until they are fully engaged, and the locking tabs ⑤ latch the openings ⑥ with an audible click.
5. Pull up on the legs to ensure that they have fully locked ⑥ into place.

Adjusting Leg Extension Height (Fig. 3)

1. Increase leg height: Rotate the leg extension tip ① counterclockwise.
2. Decrease leg height: Rotate the leg extension tip ① clockwise.
3. Use the number reference ② in the leg extension ③ to adjust the leg height. Refer to detail "B".



CAUTION!

Risk of Falling

- Make sure that all four legs are adjusted to the same height. (Fig. 8)

Installing the Backrest — Model 9781E only (Fig. 4)

1. Before installing the backrest ①, install and adjust the legs so the shower chair is level and stable. See Installing the legs and adjusting leg extension height on Fig. 3.
2. Position the backrest into the slot ② in the seat ③.
3. Push down on the backrest until it snaps securely into the slot in the seat with an audible click.



If both compression buttons ④ are visible, the backrest is attached properly. If the compression buttons are not visible, apply pressure to the backrest until it snaps into the slot in the seat.

Removing the Backrest — Model 9781E only (Fig. 5)

1. Locate and depress both compression buttons ④ with one hand.
2. Using the other hand, use the backrest handle ⑤ to pull the backrest ① up and disengage it out of the slot ② in the seat ③.

5 Maintenance

5.1 General Maintenance Information

This product is maintenance-free, provided that the cleaning and disinfection instructions are adhered to.

5.2 Cleaning and Disinfection

General Safety Information



CAUTION!

Risk of Contamination

- Take precautions for yourself and use appropriate protective equipment.



NOTICE!

Wrong fluids or methods can harm or damage the product.

- All cleaning agents and disinfectants used must be effective, compatible with one another and must protect the materials they are used to clean.
- Never use corrosive fluids (alkalines, acid etc.) or abrasive cleaning agents. We recommend an ordinary household cleaning agent such as dishwashing liquid, if not specified otherwise in the cleaning instructions.
- Never use a solvent (cellulose thinner, acetone etc.) that changes the structure of the plastic or dissolves the attached labels.
- Always make sure that the product is completely dried before taking it into use again.



For cleaning and disinfection in clinical or long-term care environments, follow your in-house procedures.

Cleaning Intervals



NOTICE!

Regular cleaning and disinfection enhances smooth operation, increases the service life and prevents contamination.

Clean and disinfect the product:

- regularly while in use,
- before and after any service procedure,
- when it has been in contact with any body fluids,
- before using it for a new user.

Cleaning



NOTICE!

Maximum cleaning temperature:

- 60 °C by hand.
- 85 °C for 3 minutes by automatic washing systems.

1. Remove detachable parts.
2. Clean the product by wiping down all generally accessible surfaces.
3. Dry the parts with a cloth.

Disinfection Instructions

Method: Follow the application notes for the used disinfectant and wipe-disinfect all accessible surfaces.

Disinfectant: Ordinary household disinfectant.

Drying: Allow the product to air-dry.

6 After Use

6.1 Reconditioning

This product is suitable for reuse. To recondition the product for a new user, carry out the following actions:

- Inspection
- Cleaning and disinfection

For detailed information, see *5 Maintenance, page 4*.

Make sure that the user manual is handed over with the product.

If any damage or malfunction is detected, do not reuse the product.

6.2 Disposal

Be environmentally responsible and recycle this product through your recycling facility at its end of life.

Disassemble the product and its components, so the different materials can be separated and recycled individually.

The disposal and recycling of used products and packaging must comply with the laws and regulations for waste handling in each country. Contact your local waste management company for information.

7 Technical Data

7.1 Dimensions, Weights and Materials (Fig. 6)

Dimensions			
Ⓐ	500 mm	Ⓓ	415 mm
Ⓑ	375 mm	Ⓔ	440 mm
Ⓒ	375 — 535 mm	Ⓕ	380 — 550 mm (9780E) 745 — 905 mm (9781E)

Weights	
9780E	3.7 kg
9781E	4.5 kg
Maximum user weight	180 kg

Materials			
①	PP (corpus)	②	TPE (rubber feet)

All product components are corrosion resistant and do not contain natural rubber latex.

7.2 Environmental Parameters

Operating Conditions	
Ambient temperature	10 - 40 °C
Relative humidity	15% - 93%, non-condensing
Storage and Shipping Conditions	
Ambient temperature	0 - 40 °C
Relative humidity	30% - 75%, non-condensing

de

1 Allgemein

1.1 Einleitung

Diese Gebrauchsanweisung enthält wichtige Informationen zur Handhabung des Produkts. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und befolgen Sie die Sicherheitsanweisungen, damit eine sichere Verwendung des Produkts gewährleistet ist.

Invacare behält sich das Recht vor, Produktspezifikationen ohne vorherige Ankündigung abzuändern.

Vergewissern Sie sich vor dem Lesen dieses Dokuments, dass Sie die aktuelle Fassung haben. Die jeweils aktuelle Fassung können Sie als PDF-Datei von der Invacare-Website herunterladen.

Wenn die gedruckte Ausführung des Dokuments für Sie aufgrund der Schriftgröße schwer zu lesen ist, können Sie die entsprechende PDF-Version von der Invacare-Website herunterladen. Sie können das PDF-Dokument dann auf dem Bildschirm so anzeigen, dass die Schriftgröße für Sie angenehmer ist.

Bei einem ernsthaften Vorfall mit dem Produkt informieren Sie bitte den Hersteller und die zuständige Behörde in Ihrem Land.

1.2 Garantieinformationen

Wir gewähren für das Produkt eine Herstellergarantie gemäß unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen für das entsprechende Land.

1176081-D

Garantieansprüche können nur über den Händler geltend gemacht werden, von dem das Produkt bezogen wurde.

1.3 Konformität

Qualität ist für das Unternehmen entscheidend. Alle Abläufe sind an den Anforderungen von ISO 13485 ausgerichtet.

Dieses Produkt ist mit dem CE-Kennzeichen versehen und erfüllt die europäische Verordnung 2017/745 über Medizinprodukte der Klasse I.

Wir setzen uns kontinuierlich dafür ein, die Umwelt durch unsere Unternehmenstätigkeit sowohl direkt vor Ort als auch weltweit möglichst wenig zu beeinträchtigen.

Wir verwenden ausschließlich REACH-konforme Materialien und Bauteile.

Produktspezifische Normen

Dieses Produkt wurde getestet und entspricht der Norm ISO 17966 (Hilfsmittel für die Körperhygiene zur Unterstützung der Anwender) und allen einschlägigen Normen. Weitere Informationen zu lokalen Normen und Vorschriften erhalten Sie bei Ihrem Invacare-Vertreter vor Ort. Die entsprechenden Adressen finden Sie am Ende dieses Dokuments.

1.4 Nutzungsdauer

Die Nutzungsdauer dieses Produkts beträgt drei Jahre, vorausgesetzt, es wird täglich und in Übereinstimmung mit den in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Sicherheitshinweisen, Wartungsintervallen und Nutzungshinweisen verwendet. Die tatsächliche Haltbarkeitsdauer kann abhängig von Häufigkeit und Intensität der Verwendung variieren.

1.5 Beschränkung der Haftung

Invacare übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von:

- Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung
- falscher Verwendung
- normalem Verschleiß
- falscher Montage oder Einrichtung durch den Käufer oder einen Dritten
- technischen Änderungen
- unbefugten Änderungen bzw. Einsatz nicht geeigneter Ersatzteile

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitsinformationen



WARNUNG!

Gefahr von schweren Verletzungen oder Sachschäden

Die unsachgemäße Verwendung dieses Produkts kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.

- Falls Ihnen die Warnungen, Sicherheitshinweise und Anweisungen unverständlich sind, wenden Sie sich an einen Arzt oder den Anbieter, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Verwenden Sie dieses Produkt oder optionales Zubehör erst, nachdem Sie diese Anweisungen und mögliches zusätzliches Anweisungsmaterial – wie die zum Produkt oder optionalen Zubehör gehörende(n) Gebrauchsanweisung, Servicehandbücher oder Merkblätter – vollständig gelesen und verstanden haben.

**WARNUNG!**
Sturzgefahr!

- Defekte Produkte nicht verwenden.
- Keine unbefugten Änderungen am Produkt vornehmen.
- Produkt bei Gebrauch oder unter Belastung nicht bewegen.
- Nicht auf das Produkt stellen.
- Das Produkt nicht im Freien verwenden oder lagern.
- Nicht kippen.
- Nicht auf das Produkt setzen, sofern nicht alle vier Beine vollen Bodenkontakt haben.

**WARNUNG!**

- Das Produkt vor der ersten Verwendung gründlich reinigen.
- Das Produkt vor jeder Verwendung auf Schäden überprüfen und sicherstellen, dass es ordnungsgemäß zusammengebaut ist.

**VORSICHT!****Verletzungsgefahr**

Teile, die nicht in Original-Qualität vorliegen, oder falsche Teile können die Funktion und Sicherheit des Produkts beeinträchtigen.

- Für das verwendete Produkt ausschließlich Originalteile verwenden.
- Aufgrund regionaler Unterschiede finden Sie den Invacare-Katalog oder die Invacare-Website für Ihr Land zurate, um sich über verfügbare Optionen zu informieren, oder wenden Sie sich an Ihren Invacare-Anbieter. Die entsprechenden Adressen finden Sie am Ende dieses Dokuments.

2.2 Schilder und Symbole auf dem Produkt (Abb. 7)

Ⓐ	Hersteller	Ⓕ	Chargennummer
Ⓑ	CE-Kennzeichnung	Ⓖ	Produktidentifizierungsnummer
Ⓒ	Gebrauchsanweisung lesen	Ⓗ	Medizinprodukt
Ⓓ	Maximales Benutzergewicht	Ⓘ	Referenznummer
Ⓔ	Produktionsdatum	Ⓛ	Produktbezeichnung



Das Typenschild ist an der Unterseite der Sitzplatte angebracht.

3 Produktübersicht

3.1 Verwendungszweck

Invacare I-Fit ist ein Duschhocker (9780E) /Duschstuhl (9781E) mit vier höhenverstellbaren rutschfesten Füßen und Rückenlehne (optional). Dieses Produkt ist zur Verwendung als Duschhilfe vorgesehen.

Vorgesehene Benutzer

Zum Benutzerkreis zählen Erwachsene und Jugendliche mit Mobilitätseinschränkungen oder eingeschränkter Muskelkraft. Bei Verwendung ohne Begleitperson müssen Benutzer in der Lage sein, das Gleichgewicht zu halten.

Indikationen

- Mobilitätseinschränkungen (z. B.: Beine und/oder Hüften) oder

- Gleichgewichtsprobleme beim Aufstehen oder Gehen aufgrund vorübergehender oder dauerhafter Behinderungen.

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch dieses Produkts sind keine Gegenanzeigen bekannt. Hinsichtlich des maximal zulässigen Benutzergewichts siehe 7 Technische Daten, Seite 7.

3.2 Lieferumfang

Der Lieferumfang richtet sich nach der bestellten Ausführung. Die möglichen Ausführungen sind in Abbildung 1 dargestellt.

4 Inbetriebnahme

**VORSICHT!****Klemmgefahr für die Finger**

- Vorsicht bei der Montage.

Anbringen der Beine (Abb. 2)

1. Den Duschstuhl ggf. zunächst Raumtemperatur annehmen lassen.
2. Den Sitz Ⓐ mit der Unterseite nach oben auf eine ebene, stabile Fläche legen.
3. Die einzelnen Beine Ⓑ über eine Aufnahme Ⓒ des Sitzes halten.
4. Die Beine bis zum Anschlag in die Aufnahmen schieben. Dabei rasten die Arretierungen Ⓓ mit einem hörbaren Klicken in den Öffnungen Ⓔ ein.
5. Die Beine nach oben ziehen, um sicherzustellen, dass sie fest und sicher eingerastet sind Ⓕ.

Anpassen der Höhe der Beinverlängerung (Abb. 3)

1. Verlängern der Beine: Den Fuß Ⓐ des Beins entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
2. Verkürzen der Beine: Den Fuß Ⓐ des Beins im Uhrzeigersinn drehen.
3. Unter Verwendung der Zahlenskala Ⓑ an der Beinverlängerung Ⓒ das Bein auf die gewünschte Höhe einstellen. Siehe Detail Ⓑ.

**VORSICHT!****Sturzgefahr**

- Stellen Sie sicher, dass bei allen vier Beinen die gleiche Höhe eingestellt wurde. (Abb. 8)

Anbringen der Rückenlehne - nur Modell 9781E (Abb. 4)

1. Vor dem Anbringen der Rückenlehne Ⓐ die Beine anbringen und justieren, damit der Duschstuhl gerade und stabil steht. Siehe „Anpassen der Höhe der Beinverlängerung – Verlängern der Beine (Abb. 3)“.
2. Die Rückenlehne in den Schlitz Ⓑ im Sitz Ⓒ einführen.
3. Die Rückenlehne nach unten drücken, bis sie mit einem hörbaren Klicken sicher einrastet.



Wenn beide Rastungen Ⓓ sichtbar sind, ist die Rückenlehne einwandfrei angebracht. Wenn die Rastungen nicht zu sehen sind, Druck auf die Rückenlehne ausüben, bis sie in dem Schlitz im Sitz einrastet.

Entfernen der Rückenlehne – nur Modell 9781E (Abb. 5)

1. Die beiden Rastungen Ⓓ lokalisieren und mit einer Hand eindrücken.
2. Mit der anderen Hand die Rückenlehne Ⓐ am Rückenlehnengriff Ⓔ nach oben aus dem Schlitz Ⓑ im Sitz Ⓒ ziehen.

5 Instandhaltung

5.1 Allgemeine Hinweise zur Instandhaltung

Für dieses Produkt ist keine Wartung erforderlich, wenn die unten aufgeführten Reinigungs- und Desinfektionsanweisungen beachtet werden.

5.2 Reinigung und Desinfektion

Allgemeine Sicherheitsinformationen



VORSICHT!

Kontaminationsgefahr

- Vorkehrungen für sich selbst treffen und geeignete Schutzausrüstung verwenden.



HINWEIS!

Falsche Reinigungsmethoden oder -flüssigkeiten können zu einer Beschädigung des Produkts führen.

- Alle verwendeten Reinigungs- und Desinfektionsmittel müssen wirksam und miteinander verträglich sein und das Material schützen, das mit ihnen gereinigt wird.
- Keinesfalls korrodierende Flüssigkeiten (Laugen, Säuren usw.) oder scheuernde Reinigungsmittel verwenden. Wenn in der Reinigungsanweisung nichts anderes angegeben ist, empfehlen wir ein handelsübliches Haushaltsreinigungsmittel (z. B. Geschirrspülmittel).
- Niemals Lösungsmittel (Nitroverdünnung, Aceton usw.) verwenden, die die Struktur des Kunststoffs verändern oder die angebrachten Etiketten angreifen.
- Immer sicherstellen, dass das Produkt absolut trocken ist, bevor es wieder in Gebrauch genommen wird.



Zur Reinigung und Desinfektion in Langzeitpflegeumgebungen oder klinischen Umgebungen die internen Verfahren beachten.

Reinigungsintervalle



HINWEIS!

Regelmäßige Reinigung und Desinfektion sorgen für einen reibungslosen Betrieb, verlängern die Nutzungsdauer und verhindern Verunreinigungen. Reinigen und desinfizieren Sie das Produkt:

- regelmäßig, sofern es verwendet wird,
- vor und nach jeder Wartung,
- nach Kontakt mit Körperflüssigkeiten,
- vor Benutzung durch einen neuen Patienten.

Reinigung



HINWEIS!

Maximale Reinigungstemperatur:

- 60 °C von Hand.
- 85 °C für 3 Minuten in automatischen Waschsystemen.

1. Abnehmbare Teile entfernen.
2. Reinigen Sie das Produkt, indem Sie alle direkt zugänglichen Oberflächen abwischen.
3. Trocknen Sie die Teile mit einem Tuch.

Desinfektionsanweisungen

Methode: Befolgen Sie die Anwendungshinweise des verwendeten Desinfektionsmittels und desinfizieren Sie alle zugänglichen Flächen.

Desinfektionsmittel: Haushaltsübliches Desinfektionsmittel

Trocknen: Das Produkt an der Luft trocknen lassen.

6 Nach dem Gebrauch

6.1 Wiederaufbereitung

Dieses Produkt ist für die wiederholte Verwendung geeignet. Um das Produkt für einen neuen Benutzer wiederaufzubereiten, sind die folgenden Maßnahmen zu ergreifen:

- Prüfung
- Reinigung und Desinfektion

Detaillierte Informationen siehe 5 *Instandhaltung*, Seite 7.

Stellen Sie sicher, dass die Gebrauchsanweisung zusammen mit dem Produkt übergeben wird.

Das Produkt darf nicht wiederholt verwendet werden, wenn es beschädigt ist oder Funktionsstörungen vorliegen.

6.2 Entsorgung

Handeln Sie umweltbewusst, und lassen Sie dieses Produkt nach dem Ende seiner Lebensdauer über eine lokale Müllverwertungsanlage recyceln.

Demontieren Sie das Produkt und seine Bauteile, damit die verschiedenen Materialien einzeln getrennt und recycelt werden können.

Die Entsorgung und das Recycling von gebrauchten Produkten und Verpackungen müssen in Übereinstimmung mit den einschlägigen Gesetzen und Vorschriften des jeweiligen Landes zur Abfallentsorgung erfolgen. Wenden Sie sich an Ihr Abfallentsorgungsunternehmen, wenn Sie weitere Informationen wünschen.

7 Technische Daten

7.1 Abmessungen, Gewichte und Materialien (Abb. 6)

Abmessungen			
Ⓐ	500 mm	Ⓓ	415 mm
Ⓑ	375 mm	Ⓔ	440 mm
Ⓒ	375 mm – 535 mm	Ⓕ	380 – 550 mm (9780E) 745 – 905 mm (9781E)

Gewichtsangaben	
9780E	3,7 kg
9781E	4,5 kg
Maximales Benutzergewicht	180 kg

Materialien		
①	PP (Korpus)	② TPE (Gummifuß)

Alle Komponenten des Produkts sind korrosionsbeständig und enthalten kein Naturkautschuklatex.

7.2 Umweltparameter

Betriebsbedingungen	
Umgebungstemperatur	10 – 40 °C

Relative Luftfeuchtigkeit	15 % – 93 %, nicht kondensierend
Transport- und Lagerbedingungen	
Umgebungstemperatur	0 – 40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	30 % bis 75 %, nicht kondensierend

fr

1 Généralités

1.1 Introduction

Le présent manuel d'utilisation contient des informations importantes sur la manipulation du produit. Pour garantir une utilisation en toute sécurité du produit, lisez attentivement le manuel d'utilisation et respectez les instructions de sécurité.

Invacare se réserve le droit de modifier les caractéristiques des produits sans préavis.

Avant de lire ce document, assurez-vous de disposer de la version la plus récente. Cette version est disponible au format PDF sur le site Internet d'Invacare.

Si la taille des caractères de la version imprimée du document vous semble trop difficile à lire, vous pouvez télécharger la version PDF sur le site Internet. Vous pourrez alors ajuster la taille des caractères à l'écran pour améliorer votre confort visuel.

En cas d'incident grave avec le produit, vous devez en informer le fabricant et l'autorité compétente de votre pays.

1.2 Informations de garantie

Nous fournissons une garantie fabricant pour le produit, conformément à nos conditions générales de vente en vigueur dans les différents pays.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées qu'au fournisseur auprès duquel le produit a été obtenu.

1.3 Conformité

La qualité est un élément fondamental du fonctionnement de notre entreprise, qui travaille conformément à la norme ISO 13485.

Ce produit porte le label CE et est conforme à la Réglementation sur les dispositifs médicaux de classe I 2017/745.

Nous nous efforçons en permanence de réduire au minimum notre impact sur l'environnement, à l'échelle locale et mondiale.

Nous n'utilisons que des matériaux et composants conformes au règlement REACH.

Normes spécifiques au produit

Ce produit a été testé et il est conforme à la norme ISO 17966 (Produits d'assistance pour l'hygiène personnelle soutenant les utilisateurs) et à toutes les normes associées. Pour des informations complémentaires sur les normes et réglementations locales, contactez un représentant Invacare. Reportez-vous aux adresses indiquées à la fin du présent document.

1.4 Durée de vie

La durée de vie attendue de ce produit est de trois ans lorsqu'il est utilisé quotidiennement et dans le respect des

consignes de sécurité, des intervalles de maintenance et avec une utilisation correcte, comme indiqué dans le présent manuel. La durée de vie effective peut varier en fonction de la fréquence et de l'intensité de l'utilisation.

1.5 Limitation de responsabilité

Invacare décline toute responsabilité en cas de dommage lié à :

- un non respect du manuel d'utilisation,
- une utilisation incorrecte,
- l'usure normale,
- un assemblage ou montage incorrect par l'acheteur ou des tiers,
- des modifications techniques,
- des modifications non autorisées et/ou l'utilisation de pièces de rechange inadaptées.

2 Sécurité

2.1 Informations de sécurité



AVERTISSEMENT !

Risque de dommage matériel ou de blessure grave

Une utilisation inadéquate de ce produit est susceptible d'entraîner des blessures ou des dommages matériels.

- Si vous ne comprenez pas les avertissements, mises en garde ou instructions, contactez un professionnel de santé ou un fournisseur avant d'essayer d'utiliser cet équipement.
- N'utilisez pas ce produit ni tout autre équipement disponible en option sans avoir lu et compris entièrement les présentes instructions et toute autre documentation d'instructions supplémentaire, telle que le manuel d'utilisation, les manuels de maintenance ou fiches d'instructions fournis avec ce produit ou l'équipement en option.



AVERTISSEMENT !

Risque de chute !

- N'utilisez pas le produit s'il est défectueux.
- N'effectuez aucune modification ou transformation non autorisées du produit.
- Ne déplacez pas le produit lorsqu'il est chargé ou en cours d'utilisation.
- Ne vous mettez pas debout sur le produit.
- Le produit ne doit pas être utilisé ni stocké à l'extérieur.
- N'inclinez pas le produit.
- Ne vous asseyez pas sur le produit si les quatre pieds ne sont pas parfaitement en contact avec le sol.



AVERTISSEMENT !

- Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement le produit.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que le produit n'est pas endommagé et qu'il est correctement monté.

**ATTENTION !****Risque de blessure**

Des pièces non adaptées ou qui ne sont pas d'origine peuvent affecter le fonctionnement et la sécurité du produit.

- Utilisez uniquement les pièces d'origine du produit utilisé.
- En raison de différences régionales, vous devez vous reporter au site Internet ou au catalogue Invacare de votre pays pour connaître les options disponibles ou contacter votre distributeur Invacare. Reportez-vous aux adresses indiquées à la fin du présent document.

2.2 Étiquettes et symboles figurant sur le produit (Fig. 7)

(A)	Fabricant	(F)	Numéro de lot
(B)	Conformité européenne	(G)	Identificateur unique de dispositif
(C)	Consultez le manuel d'utilisation	(H)	Dispositif médical
(D)	Poids maximal de l'utilisateur	(I)	Numéro de référence
(E)	Date de production	(J)	Désignation du produit



L'autocollant d'identification est fixé sur la face intérieure de la plaque d'assise.

3 Présentation du produit

3.1 Utilisation prévue

L'Invacare I-Fit est un tabouret de douche (9780E)/une chaise de douche (9781E), composé(e) de quatre pieds antidérapants réglables en hauteur et d'un dossier (sur commande). Ce produit est destiné à être utilisé comme aide à la douche.

Utilisateur prévu

Les utilisateurs sont des adultes et des adolescents dont la mobilité ou la force musculaire est restreinte ou limitée. Sans l'aide d'une tierce-personne, les utilisateurs doivent être en mesure de garder leur équilibre.

Indications

- Mouvements restreints ou limités (par ex. : jambes et/ou hanches) ou
- Problèmes d'équilibre pour se lever ou marcher en raison d'un handicap transitoire ou permanent.

Il n'existe aucune contre-indication connue, lorsque le produit est utilisé comme prévu. Pour connaître le poids maximal autorisé de l'utilisateur, reportez-vous aux 7 *Caractéristiques Techniques*, page 10.

3.2 Contenu

Le contenu dépend de la version commandée. Les versions possibles sont illustrées à la figure 1.

4 Montage

**ATTENTION !****Risque de coincement des doigts**

- Procédez avec précaution lors du montage.

Mise en place des pieds (Fig. 2)

1. Laissez la chaise de douche atteindre la température ambiante, si nécessaire.
2. Placez l'assise (A) à l'envers sur une surface plane et stable.
3. Positionnez chaque pied (B) sur une plaque de fixation (C) de l'assise.
4. Enfoncez les pieds dans les plaques de fixation jusqu'à ce qu'ils soient complètement enclenchés et que les languettes de verrouillage (D) verrouillent les ouvertures (E) en produisant un déclic audible.
5. Tirez sur les pieds pour vous assurer qu'ils sont complètement verrouillés (F).

Réglage de la hauteur des rallonges de pied (Fig. 3)

1. Augmentation de la hauteur du pied : Faites pivoter l'embout de rallonge du pied (A) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Diminution de la hauteur du pied : Faites pivoter l'embout de rallonge du pied (A) dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Utilisez le numéro de référence (B) de la rallonge (C) pour régler la hauteur des pieds. Reportez-vous à l'image détaillée « (B) ».

**ATTENTION !****Risque de chute**

- Veillez à ce que les quatre pieds soient réglés à la même hauteur. (Fig. 8)

Mise en place du dossier — modèle 9781E uniquement (Fig. 4)

1. Avant d'installer le dossier (A), installez et réglez les pieds de façon à ce que la chaise de douche soit stable et de niveau. Consultez la Fig. 3 pour la mise en place des pieds et le réglage de la hauteur des pieds.
2. Positionnez le dossier dans la fente (B) de l'assise (C).
3. Appuyez sur le dossier jusqu'à ce qu'il s'enclenche correctement dans la fente de l'assise en faisant un déclic.



Si les deux boutons de compression (D) sont visibles, le dossier est correctement fixé. Si les boutons de compression ne sont pas visibles, appuyez de nouveau sur le dossier jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans la fente de l'assise.

Retrait du dossier — modèle 9781E uniquement (Fig. 5)

1. Repérez et enfoncez les deux boutons de compression (D) d'une main.
2. À l'aide de l'autre main, utilisez la poignée de dossier (E) pour tirer le dossier (A) vers le haut et le dégager de la fente (B) de l'assise (C).

5 Maintenance

5.1 Informations de maintenance générales

Aucune maintenance de ce produit n'est nécessaire si les instructions de nettoyage et de désinfection sont respectées.

5.2 Nettoyage et désinfection

Informations de sécurité générales

**ATTENTION !****Risque de contamination**

- Prenez toutes les précautions nécessaires pour vous protéger et portez un équipement de protection adéquat.

**AVIS !**

- Des méthodes ou des liquides inappropriés risqueraient de blesser quelqu'un ou d'endommager le produit.
- Tous les désinfectants et agents de nettoyage utilisés doivent être efficaces, compatibles entre eux et protéger les surfaces qu'ils sont censés nettoyer.
 - N'utilisez jamais d'agents de nettoyage corrosifs (alcalins, acides, etc.) ou abrasifs. Nous recommandons d'utiliser un agent de nettoyage ménager ordinaire, comme du liquide vaisselle, sauf indication contraire dans les instructions de nettoyage.
 - N'utilisez jamais de solvant (diluant cellulosique, acétone, etc.) qui modifie la structure du plastique ou dissout les étiquettes apposées.
 - Procédez à un séchage complet du produit avant toute nouvelle utilisation.



Pour le nettoyage et la désinfection en environnement clinique ou de soins à long terme, suivez les procédures internes.

Fréquence de nettoyage**AVIS !**

- Une désinfection et un nettoyage réguliers garantissent un bon fonctionnement, augmentent la durée de vie et permettent d'éviter toute contamination.
- Nettoyez et désinfectez le produit :
- régulièrement lors de l'utilisation,
 - avant et après toute procédure d'entretien,
 - lorsqu'il a été en contact avec des fluides corporels, quels qu'ils soient,
 - avant de l'utiliser pour un nouvel utilisateur.

Nettoyage**NOTE !**

- Température maximale de nettoyage :
- 60 °C à la main.
 - 85 °C pendant 3 minutes avec des systèmes de lavage automatique.

1. Retirez les pièces amovibles.
2. Nettoyez le produit, essuyez toutes les surfaces généralement accessibles.
3. Essuyez les pièces avec un chiffon sec.

Instructions de désinfection

Méthode : suivez les consignes d'application du désinfectant utilisé et essuyez toutes les surfaces accessibles pour les désinfecter.

Désinfectant : désinfectant ordinaire à usage domestique.

Séchage : Laissez sécher le produit à l'air.

6 Après l'utilisation**6.1 Reconditionnement**

Ce produit peut être réutilisé. Pour reconditionner le produit en vue de son utilisation par un nouvel utilisateur, il convient d'effectuer les opérations suivantes :

- Inspection
- Nettoyage et désinfection

Reportez-vous à la section 5 Maintenance, page 9 pour plus d'informations.

Assurez-vous de remettre le manuel d'utilisation avec le produit.

Si un dommage ou un dysfonctionnement est détecté, le produit ne doit pas être réutilisé.

6.2 Mise au rebut

Préservez l'environnement en faisant recycler ce produit en fin de vie dans un centre de recyclage.

Désassemblez le produit et ses composants afin que les différents matériaux puissent être séparés et recyclés individuellement.

La mise au rebut et le recyclage des produits usagés et de l'emballage doivent respecter la législation et les règlements relatifs à la gestion des déchets de chaque pays. Contactez votre organisme local de traitement des déchets pour plus d'informations.

7 Caractéristiques Techniques**7.1 Dimensions, poids et matériaux (Fig. 6)**

Dimensions			
Ⓐ	500 mm	Ⓓ	415 mm
Ⓑ	375 mm	Ⓔ	440 mm
Ⓒ	375 – 535 mm	Ⓕ	380 – 550 mm (9780E) 745 – 905 mm (9781E)

Poids	
9780E	3,7 kg
9781E	4,5 kg
Poids maximal de l'utilisateur	180 kg

Matériaux	
①	PP (corps)
②	TPE (pieds en caoutchouc)

Tous les composants du produit sont résistants à la corrosion et exempts de latex de caoutchouc naturel.

7.2 Paramètres environnementaux

Conditions de fonctionnement	
Température ambiante	10 °C - 40 °C
Humidité relative	15 % - 93 %, sans condensation
Conditions de stockage et de transport	
Température ambiante	0 °C - 40 °C
Humidité relative	30 % - 75 %, sans condensation

1 Generale**1.1 Introduzione**

Il presente manuale d'uso contiene informazioni importanti sul trattamento del prodotto. Per garantire la sicurezza di utilizzo del prodotto, leggere attentamente il manuale d'uso e seguire le istruzioni di sicurezza.

Invacare si riserva il diritto di modificare le specifiche del prodotto senza ulteriore preavviso.

Prima di leggere il presente documento, verificare di essere in possesso dell'ultima versione, disponibile in formato PDF sul sito web Invacare.

Se si ritiene che la dimensione dei caratteri nella versione cartacea del documento sia di difficile lettura, è possibile scaricare dal sito web la versione in formato PDF. Il PDF può essere ingrandito sullo schermo in modo da ottenere una dimensione dei caratteri più facile da leggere.

In caso di incidente grave relativo al prodotto, è necessario informare il produttore e l'autorità competente nel proprio paese.

1.2 Informazioni sulla garanzia

Offriamo una garanzia del produttore per il prodotto in conformità di quanto indicato sui Termini e le condizioni generali di vendita applicabili nei rispettivi paesi.

La garanzia può essere fatta valere solo attraverso il fornitore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

1.3 Conformità

La qualità è fondamentale per l'azienda, che opera nel rispetto e nell'ambito della norma ISO 13485.

Il prodotto è dotato di marchio CE, in conformità al Regolamento Dispositivi Medici 2017/745 Classe I.

Lavoriamo costantemente per garantire che l'impatto ambientale dell'azienda a livello locale e globale sia ridotto al minimo.

Garantiamo di utilizzare esclusivamente materiali e componenti conformi alla direttiva REACH.

Standard specifici per il prodotto

Il prodotto è stato testato ed è conforme alla norma ISO 17966 (Ausili per l'igiene personale per il sostegno degli utilizzatori) e alle norme correlate. Per ulteriori informazioni sulle norme e sulle disposizioni locali, contattare il rappresentante locale Invacare. Vedere gli indirizzi alla fine del presente documento.

1.4 Durata

La durata prevista per questo prodotto è di tre anni, a condizione che sia utilizzato quotidianamente e in conformità alle istruzioni per la sicurezza, seguendo gli intervalli di manutenzione e le indicazioni per un uso corretto come indicato nel presente manuale. La durata effettiva può variare a seconda della frequenza e dell'intensità d'uso.

1.5 Limiti di responsabilità

Invacare non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da:

- Non conformità con il manuale d'uso
- Utilizzo non corretto
- Consumo e usura naturali
- Montaggio o preparazione non corretti da parte dell'acquirente o di terzi
- Modifiche tecniche
- Modifiche non autorizzate e/o utilizzo di pezzi di ricambio non adatti

2 Sicurezza

2.1 Informazioni per la sicurezza



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni gravi o danni

Un uso improprio del prodotto può causare lesioni o danni.

- In presenza di messaggi di attenzione, precauzioni o istruzioni di difficile comprensione, contattare il personale medico professionale o il fornitore prima di iniziare a utilizzare questo prodotto.
- Non usare questo prodotto o nessun altro dispositivo opzionale disponibile senza prima aver letto attentamente e compreso fino in fondo le presenti istruzioni e ogni altro materiale informativo, come il manuale d'uso, il manuale per la manutenzione o i fogli di istruzione forniti con questo prodotto o con i dispositivi opzionali.



ATTENZIONE!

Pericolo di caduta!

- Non utilizzare se difettoso.
- Non apportare alterazioni o modifiche non autorizzate al prodotto.
- Non muovere o spostare il prodotto in presenza di un carico o durante l'uso.
- Non salire in piedi sul prodotto.
- Non utilizzare o conservare il prodotto all'aperto.
- Non inclinare.
- Non sedersi sul prodotto in caso non tutte e quattro le gambe siano completamente appoggiate su terreni privi di dislivelli.



ATTENZIONE!

- Prima del primo utilizzo, pulire accuratamente il prodotto.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che il prodotto non abbia subito danni e assicurarsi che sia ben assemblato.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni

Componenti non originali o non corretti possono alterare il funzionamento e la sicurezza del prodotto.

- Utilizzare esclusivamente componenti originali per il prodotto in uso.
- In considerazione delle differenze regionali, fare riferimento al sito web o al catalogo locale di Invacare per le opzioni disponibili oppure contattare il proprio distributore Invacare. Vedere gli indirizzi alla fine del presente documento.

2.2 Etichette e simboli sul prodotto (Fig. 7)

(A)	Produttore	(F)	Numero di lotto
(B)	Conformità europea	(G)	Identificativo univoco del dispositivo
(C)	Leggere il manuale d'uso	(H)	Dispositivo medico
(D)	Peso max. utilizzatore	(I)	Codice di riferimento
(E)	Data di produzione	(J)	Denominazione del prodotto



L'etichetta modello è attaccata sul lato inferiore della piastra del sedile.

3 Panoramica del prodotto

3.1 Uso previsto

Invacare I-Fit è uno sgabello da doccia (9780E)/una sedia da doccia (9781E) composto/a da quattro piedini regolabili in altezza antiscivolo e da uno schienale (se ordinato). Il presente prodotto è destinato all'uso come ausilio per la doccia.

Utilizzatore previsto

Gli utilizzatori sono adulti e adolescenti con mobilità ristretta o limitata o con forza muscolare limitata. Se utilizzato senza assistente, gli utilizzatori devono essere in grado di mantenere l'equilibrio.

Indicazioni

- Mobilità ridotta o limitata (ad esempio: gambe e/o fianchi) o
- problemi di equilibrio quando ci si alza o si cammina a causa di disabilità transitorie o permanenti.

Se si utilizza il prodotto come previsto, non sono note controindicazioni. Per il peso utilizzatore massimo, vedere 7 *Dati Tecnici, pagina 13*.

3.2 Contenuto della fornitura

Il contenuto della fornitura dipende dalla versione ordinata. Le versioni possibili sono indicate nella Figura 1.

4 Configurazione



AVVERTENZA!

Pericolo di intrappolamento delle dita

– Prestare attenzione durante il montaggio.

Montaggio delle gambe (Fig. 2)

1. Se necessario, lasciare che la sedia da doccia si adegui alla temperatura ambiente.
2. Posizionare il sedile ① a testa in giù su una superficie piana e stabile.
3. Posizionare ciascuna gamba ② su una cavità ③ del sedile.
4. Spingere le gambe verso il basso nelle cavità fino a quando non sono completamente inserite e le linguette di bloccaggio ④ non agganciano le aperture ⑤ con un clic udibile.
5. Tirare le gambe verso l'alto per verificare che siano completamente bloccate ⑥ in posizione.

Regolazione dell'altezza della prolunga delle gambe (Fig. 3)

1. Per aumentare l'altezza della gamba: Ruotare i puntali ① della prolunga in senso antiorario.
2. Per diminuire l'altezza della gamba: Ruotare l'estremità ① della prolunga in senso orario.
3. Utilizzare il numero di riferimento ② presente nella prolunga della gamba ③ per regolare l'altezza della gamba. Vedere il dettaglio "②".



AVVERTENZA!

Pericolo di caduta

– Verificare che tutte e quattro le gambe siano regolate alla stessa altezza. (Fig. 8)

Montaggio dello schienale - Solo per il modello 9781E (Fig. 4)

1. Prima di installare lo schienale ①, installare e regolare le gambe in modo che la sedia da doccia sia in piano e sia stabile. Vedere Montaggio delle gambe e regolazione dell'altezza della prolunga delle gambe nella Fig. 3.
2. Posizionare lo schienale nella fessura ② del sedile ③.
3. Spingere verso il basso lo schienale fino a farlo scattare saldamente nella fessura del sedile con un clic udibile.



Se sono visibili entrambi i pulsanti ④ a pressione, lo schienale è fissato correttamente. Se i pulsanti a pressione non sono visibili, applicare una pressione allo schienale fino a quando non scatta nella fessura del sedile.

Rimozione dello schienale - Solo per il modello 9781E (Fig. 5)

1. Individuare e premere entrambi i pulsanti a pressione ④ con una mano.
2. Con l'altra mano, utilizzare la maniglia dello schienale ⑤ per tirare lo schienale ① e liberarlo dalla fessura ② del sedile ③.

5 Manutenzione

5.1 Informazioni generali per la manutenzione

Questo prodotto non richiede manutenzione, a condizione che siano rispettate le istruzioni di pulizia e di disinfezione descritte di seguito.

5.2 Pulizia e disinfezione

Informazioni generali sulla sicurezza



AVVERTENZA!

Rischio di contaminazione

– Adottare opportune precauzioni per la propria protezione e utilizzare un'attrezzatura protettiva adeguata.



AVVISO!

Liquidi inappropriati o metodi errati potrebbero danneggiare il prodotto.

- Tutti i prodotti detergenti e disinfettanti utilizzati devono essere efficaci, compatibili tra loro e devono proteggere i materiali su cui vengono utilizzati durante la pulizia.
- Non utilizzare mai liquidi corrosivi (sostanze alcaline, acidi, ecc.) o detergenti abrasivi. Si consiglia di utilizzare un normale prodotto detergente per la casa, come un detersivo liquido per i piatti, a meno che non siano state fornite indicazioni diverse nelle istruzioni di pulizia.
- Non utilizzare mai solventi (diluente per cellulosa, acetone, ecc.) che modificano la struttura della plastica o che sciolgono le etichette applicate.
- Prima di utilizzare il prodotto, assicurarsi sempre che sia completamente asciutto.



Per la pulizia e la disinfezione in ambienti clinici o di assistenza a lungo termine, seguire le procedure interne della struttura.

Intervalli di pulizia



AVVISO!

La pulizia e la disinfezione periodici consentono di assicurare il corretto e regolare funzionamento, aumentare la durata e prevenire la contaminazione. Pulire e disinfettare il prodotto:

- periodicamente durante l'uso,
- prima e dopo qualsiasi procedura di manutenzione,
- in caso di contatto con liquidi biologici,
- prima dell'uso per un nuovo utilizzatore.

Pulizia



SEGNALAZIONE!

Temperatura massima di pulizia:

- 60 °C a mano.
- 85 °C per 3 minuti mediante sistemi di lavaggio automatico.

1. Rimuovere le parti rimovibili.
2. Pulire il prodotto strofinando tutte le superfici generalmente accessibili.
3. Asciugare le parti con un panno.

Istruzioni per la disinfezione

Metodo: Seguire le note applicative per il disinfettante utilizzato e disinfettare con una salvietta tutte le superfici accessibili.

Disinfettante: normale disinfettante per la casa.

Asciugatura: Lasciare asciugare il prodotto all'aria.

6 Dopo l'utilizzo

6.1 Ricondizionamento

Questo prodotto è adatto per il riutilizzo. Per il ricondizionamento del prodotto per un nuovo utilizzatore, intraprendere le azioni seguenti:

- Ispezione
- Pulizia e disinfezione

Per ulteriori informazioni, consultare *5 Manutenzione, pagina 12*.

Assicurarsi che il manuale d'uso venga sempre consegnato insieme al prodotto.

Se si riscontrano danni o malfunzionamenti, non riutilizzare il prodotto.

6.2 Smaltimento

Rispettare l'ambiente e riciclare il prodotto attraverso un centro di riciclaggio locale al termine del suo utilizzo.

Smontare il prodotto e i relativi componenti, in modo che i differenti materiali possano essere staccati e riciclati singolarmente.

Lo smaltimento e il riciclaggio dei prodotti usati e degli imballaggi devono essere eseguiti nel rispetto delle leggi e delle normative in materia di gestione dei rifiuti vigenti in ciascun paese. Per ulteriori informazioni, contattare la propria azienda di raccolta rifiuti locale.

7 Dati Tecnici

7.1 Dimensioni, peso e materiali (Fig. 6)

Dimensioni			
Ⓐ	500 mm	Ⓓ	415 mm
Ⓑ	375 mm	Ⓔ	440 mm
Ⓒ	375 - 535 mm	Ⓕ	380 - 550 mm (9780E) 745 - 905 mm (9781E)

Pesi	
9780E	3,7 kg
9781E	4,5 kg
Peso max. utilizzatore	180 kg

Materiali			
①	PP (corpo)	②	TPE (piedini di gomma)

Tutti i componenti del prodotto sono resistenti alla corrosione e non contengono lattice di gomma naturale.

7.2 Parametri ambientali

Condizioni di funzionamento	
Temperatura ambiente	10 - 40 °C
Umidità relativa	15% - 93% non condensante
Condizioni di conservazione e di trasporto:	
Temperatura ambiente	0 - 40 °C
Umidità relativa	30% - 75% non condensante

pt

1 Geral

1.1 Introdução

Este manual de utilização contém informações importantes sobre o manuseamento do produto. Para garantir a segurança durante a utilização do produto, leia atentamente o manual de utilização e siga as instruções de segurança.

A Invacare reserva-se o direito de alterar as especificações do produto sem aviso prévio.

Antes de ler este documento, certifique-se de que tem a versão mais recente. A versão mais recente está disponível no site da Invacare, em formato PDF.

Se o tamanho do tipo de letra no documento impresso for difícil de ler, pode transferir uma versão em PDF do manual a partir do site. A imagem do PDF pode ser ajustada no ecrã para um tamanho de tipo de letra que lhe seja mais cómodo.

Em caso de incidente grave com o produto, deve informar o fabricante e as autoridades competentes do seu país.

1.2 Informações da garantia

Facultamos uma garantia de fabrico para o produto, em conformidade com os nossos Termos e Condições Gerais de Compra nos respetivos países.

As reclamações de garantia só podem ser realizadas através do fornecedor ao qual o produto foi adquirido.

1.3 Conformidade

A qualidade é fundamental para o funcionamento da empresa, estando em conformidade com a norma ISO 13485.

Este produto apresenta a marcação CE, em conformidade com o Regulamento de dispositivos médicos 2017/745, Classe I.

Temos empreendido um esforço contínuo para reduzir ao mínimo o impacto local e global da empresa no ambiente.

Apenas utilizamos materiais e componentes que cumprem a diretiva REACH.

Normas específicas do produto

O produto foi testado e está em conformidade com a norma ISO 17966 (Produtos de assistência para higiene pessoal dos utilizadores) e com todas as normas relacionadas. Para obter informações adicionais sobre as normas e os regulamentos locais, contacte o representante local da Invacare. Consulte os endereços no final deste documento.

1.4 Vida útil

A vida útil prevista deste produto é de três anos, quando o mesmo é utilizado diariamente e em conformidade com as instruções de segurança, intervalos de manutenção e utilização correcta indicados neste manual. A vida útil efectiva pode variar de acordo com a frequência e intensidade de utilização.

1.5 Limitação de responsabilidade

A Invacare não aceita a responsabilidade por danos decorrentes de:

- Incumprimento das instruções presentes no manual de utilização
- Utilização incorreta
- Desgaste natural devido ao uso
- Montagem ou preparação incorreta pelo comprador ou por terceiros
- Modificações técnicas
- Modificações não autorizadas e/ou utilização de peças sobressalentes desadequadas

2 Segurança

2.1 Informações de segurança



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão grave ou danos

A utilização incorreta deste produto pode causar lesões ou danos.

- Se não compreender as advertências, avisos ou instruções, contacte um profissional de cuidados de saúde ou o fornecedor antes de tentar utilizar este equipamento.
- Não utilize este produto ou qualquer equipamento opcional disponível sem primeiro ler e compreender estas instruções e todo o material de instrução adicional, assim como os manuais de utilização, os manuais de assistência ou os folhetos de instruções fornecidos com este produto ou com equipamento opcional.



ADVERTÊNCIA!

Risco de queda!

- Não utilizar se apresentar defeitos.
- Não fazer quaisquer modificações nem alterações não autorizadas ao produto.
- Não deslocar nem mudar a localização do produto se tiver alguma carga ou quando estiver a ser utilizado.
- Não se coloque de pé em cima do produto.
- Não utilize nem armazene o produto no exterior.
- Não se incline.
- Não se sente sobre o produto se as quatro pernas não estiverem totalmente em contacto com o solo plano.



ADVERTÊNCIA!

- Antes da primeira utilização, limpe rigorosamente o produto.
- Antes de cada utilização, verifique o produto, procurando sinais de danos e assegurando que está montado de forma segura.



ATENÇÃO!

Risco de lesões

Peças não originais ou incorretas podem afetar o funcionamento e a segurança do produto.

- Utilize apenas peças originais para o produto em utilização.
- Devido a diferenças regionais, consulte o catálogo ou o site local da Invacare relativamente às opções disponíveis ou contacte o seu distribuidor Invacare. Consulte os endereços no final deste documento.

2.2 Etiquetas e símbolos no produto (Fig. 7)

Ⓐ	Fabricante	Ⓕ	Número de lote
Ⓑ	Conformidade Europeia	Ⓖ	Identificador único do dispositivo
Ⓒ	Ler o manual de utilização	Ⓗ	Dispositivo médico
Ⓓ	Peso máximo do utilizador	Ⓛ	Número de referência
Ⓔ	Data de produção	Ⓜ	Designação do produto



A placa de características encontra-se fixada por baixo da placa de assento.

3 Descrição geral do produto

3.1 Utilização prevista

O produto Invacare I-Fit é um banco de duche (9780E)/cadeira de duche (9781E) constituído(a) por quatro pés de altura ajustável antiderrapantes e um encosto (se encomendado). Este produto destina-se a ser utilizado como um acessório de duche.

Utilizador previsto

Os utilizadores previstos são adultos e adolescentes com mobilidade restrita ou limitada ou força muscular limitada. Se for utilizado sem um assistente, os utilizadores devem ser capazes de manter o equilíbrio.

Indicações

- Mobilidade restrita ou limitada (por exemplo, pernas e/ou ancas) ou
- problemas de equilíbrio ao pôr-se de pé ou caminhar devido a incapacidades transitórias ou permanentes.

Não existem nenhuma contraindicações conhecidas quando o produto é utilizado da forma prevista. Para saber o peso máximo do utilizador, consulte 7 *Características Técnicas*, página 16.

3.2 Material incluído na entrega

O material incluído na entrega depende da versão encomendada. As versões possíveis são apresentadas na figura 1.

4 Configuração



ATENÇÃO!

Risco de entalar os dedos

– Tenha cuidado durante a montagem.

Instalar as pernas (Fig. 2)

1. Se necessário, deixe a cadeira de duche ajustar-se à temperatura ambiente.
2. Volte o assento ① ao contrário e pouse-o numa superfície plana e estável.
3. Coloque cada perna ② sobre um encaixe ③ do assento.
4. Pressione as pernas no sentido descendente para dentro dos encaixes até que fiquem completamente engatadas e as abas de bloqueio ④ encaixem nos orifícios ⑤ com um clique.
5. Puxe as pernas para cima de modo a assegurar que ficaram totalmente bloqueadas ⑥ na posição correta.

Ajustar a altura da extensão das pernas (Fig. 3)

1. Aumentar a altura das pernas: Rode a extremidade da extensão de perna ① no sentido contrário ao dos ponteiros dos relógios.
2. Diminuir a altura das pernas: Rode a extremidade da extensão de perna ① no sentido dos ponteiros dos relógios.
3. Utilize o número de referência ② na extensão de perna ③ para ajustar a altura da perna. Consulte o detalhe "②".



ATENÇÃO!

Risco de queda

– Certifique-se de que as quatro pernas ficam ajustadas à mesma altura. (Fig. 8)

Instalar o encosto — apenas no modelo 9781E (Fig. 4)

1. Antes de instalar o encosto ①, instale e ajuste as pernas de modo a que a cadeira de duche fique nivelada e estável. Consulte a secção Instalar as pernas e ajustar a altura da extensão de perna na Fig. 3.
2. Alinhe o encosto com a ranhura ② do assento ③.
3. Empurre o encosto até encaixar com segurança na ranhura do assento com um clique.



Se ambos os botões de compressão ④ estiverem visíveis, o encosto está encaixado corretamente. Se os botões de compressão não estiverem visíveis, pressione o encosto até este ficar bem encaixado na ranhura do assento.

Remover o encosto – aplicável apenas ao modelo 9781E (Fig. 5)

1. Com uma mão, procure e prima os dois botões de compressão ④.
2. Com a outra mão, utilize a pega do encosto ⑤ para o puxar ① e desengatá-lo da ranhura ② do assento ③.

5 Manutenção

5.1 Informações gerais sobre manutenção

Se as instruções de limpeza e desinfecção forem cumpridas, este produto não necessita de manutenção.

5.2 Limpeza e desinfecção

Informações gerais de segurança



ATENÇÃO!

Risco de contaminação

– Tome precauções pessoais e utilize equipamento de proteção apropriado.



AVISO!

Métodos ou fluidos errados podem prejudicar ou danificar o produto.

- Todos os agentes de limpeza e desinfetantes utilizados devem ser eficazes, compatíveis entre si e passíveis de proteger os materiais aos quais são aplicados para limpeza.
- Nunca utilize líquidos corrosivos (alcalinos, ácidos, etc.) ou agentes de limpeza abrasivos. Recomendamos um agente de limpeza doméstico normal, como detergente da loiça, se não houver especificações em contrário nas instruções de limpeza.
- Nunca utilize um solvente (diluyente celulósico, acetona, etc.) que altere a estrutura do plástico ou dissolva as etiquetas afixadas.
- Certifique-se sempre de que o produto está completamente seco antes de o pôr novamente em funcionamento.



Para a limpeza e desinfecção em ambientes de cuidados clínicos ou de longa duração, siga os procedimentos internos.

Intervalos de limpeza



AVISO!

A limpeza e a desinfecção regulares melhoram o funcionamento correto, aumentam a vida útil e evitam a contaminação.

Limpe e desinfete o produto:

- regularmente enquanto está em utilização,
- antes e depois de qualquer operação de assistência,
- depois de ter estado em contacto com quaisquer fluidos corporais
- e antes da sua utilização por um novo utilizador.

Limpeza



AVISO!

Temperatura máxima de limpeza:

- 60 °C à mão.
- 85 °C durante 3 minutos com sistemas de lavagem automática.

1. Retire as peças removíveis.
2. Limpe o produto passando por todas as superfícies que estão geralmente acessíveis.
3. Seque as peças com um pano.

Instruções de desinfecção

Método: Siga as notas de aplicação para o desinfetante utilizado e desinfete todas as superfícies acessíveis com toalhetes.

Desinfetante: Desinfetante doméstico comum.

Secar: Deixe o produto secar ao ar.

6 Após a utilização

6.1 Recondicionamento

Este produto é adequado para reutilização. Para o recondicionamento do produto para um novo utilizador, execute as seguintes ações:

- Inspeção
- Limpeza e desinfecção

Para obter informações detalhadas, consulte a secção 5 *Manutenção, página 15*.

Certifique-se de que o manual de utilização é fornecido com o produto.

Se forem detetados danos ou avarias, não reutilize o produto.

6.2 Eliminação

Seja amigo do ambiente e recicle este produto no fim da respetiva vida útil através das instalações de reciclagem existentes.

Desmonte o produto e os seus componentes, para que os diferentes materiais possam ser separados e reciclados individualmente.

A eliminação e a reciclagem de produtos utilizados e da embalagem devem cumprir as leis e os regulamentos relativos à gestão de resíduos de cada país. Para obter informações, contacte a empresa de gestão de resíduos local.

7 Características Técnicas

7.1 Dimensões, pesos e materiais (Fig. 6)

Dimensões			
Ⓐ	500 mm	Ⓓ	415 mm
Ⓑ	375 mm	Ⓔ	440 mm
Ⓒ	375 – 535 mm	Ⓕ	380 - 550 mm (9780E) 745 - 905 mm (9781E)

Pesos	
9780E	3,7 kg
9781E	4,5 kg
Peso máximo do utilizador	180 kg

Materiais			
①	Polipropileno (corpo)	②	TPE (pés de borracha)

Todos os componentes do produto são resistentes à corrosão e não contêm látex de borracha natural.

7.2 Parâmetros ambientais

Condições de funcionamento	
Temperatura ambiente	10 - 40 °C
Humidade relativa	15% - 93%, sem condensação
Condições de transporte e armazenamento	
Temperatura ambiente	0 - 40 °C
Humidade relativa	30% - 75%, sem condensação

1 Algemeen

1.1 Inleiding

Deze gebruikershandleiding bevat belangrijke informatie over het gebruik van dit product. Lees de gebruikershandleiding aandachtig door en volg de veiligheidsinstructies, zodat u zeker weet dat u het product veilig gebruikt.

Invacare behoudt zich het recht voor om productspecificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Controleer voordat u dit document leest of u de juiste versie hebt. U vindt een pdf-bestand met de laatste versie op de Invacare-website.

Als u de lettergrootte in de gedrukte versie van het document moeilijk kunt lezen, kunt u een pdf-versie downloaden van de website. In de pdf-versie kunt u de letters op het scherm aanpassen tot een grootte die u prettiger vindt.

In geval zich een ernstig incident met het product voordoet, dient u de fabrikant en de bevoegde instantie in uw land daarvan op de hoogte te brengen.

1.2 Garantie-informatie

Wij bieden voor dit product een fabrieksgarantie in overeenstemming met onze Algemene Voorwaarden in de respectievelijke landen.

Garantieclaims kunnen alleen worden ingediend via de dealer bij wie u het product hebt gekocht.

1.3 Naleving

Kwaliteit is cruciaal bij onze bedrijfsactiviteiten, waarbij wordt gewerkt binnen de normen van ISO 13485.

Dit product is voorzien van het CE-merkteken conform Verordening 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen, klasse I.

Wij werken er continu aan om ervoor te zorgen dat het effect van het bedrijf op het milieu, zowel lokaal als internationaal, zo veel mogelijk wordt beperkt.

Wij maken uitsluitend gebruik van materialen en onderdelen die voldoen aan de REACH-richtlijnen.

Productspecifieke normen

Het product is getest en voldoet aan de norm ISO 17966 (Helpende producten voor persoonlijke hygiëne ter ondersteuning van gebruikers) en alle bijbehorende normen. Neem voor meer informatie over de lokale normen en voorschriften contact op met uw lokale Invacare-vertegenwoordiger. Zie de adressen achter in dit document.

1.4 Levensduur

De verwachte levensduur van dit product is drie jaar bij dagelijks gebruik en in overeenstemming met de veiligheidsinstructies, onderhoudstermijnen en bij correct gebruik, zoals aangegeven in deze handleiding. De effectieve levensduur kan variëren afhankelijk van de frequentie en intensiteit van het gebruik.

1.5 Aansprakelijkheidsbeperking

Invacare aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door:

- Niet in acht nemen van de gebruikershandleiding

- Verkeerd gebruik
- Normale slijtage
- Verkeerde montage of afstelling door de koper of een derde
- Technische aanpassingen
- Niet-geautoriseerde wijzigingen en/of gebruik van ongeschikte reserveonderdelen

2 Veiligheid

2.1 Veiligheidsinformatie



WAARSCHUWING!

Kans op ernstig letsel of schade

Verkeerd gebruik van dit product kan leiden tot schade of lichamelijk letsel.

- Als u de waarschuwingen, aanwijzingen of instructies niet begrijpt, neem dan contact op met een professionele zorgverlener of leverancier voordat u dit hulpmiddel gebruikt.
- Gebruik dit product of de beschikbare optionele apparatuur alleen als u deze instructies en het eventuele aanvullende instructiemateriaal volledig hebt doorgelezen en begrepen, met inbegrip van de gebruikershandleiding, servicehandleidingen of instructiebladen die bij dit product of de optionele apparatuur worden verstrekt.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor vallen!

- Niet gebruiken indien defect.
- Voer geen niet-geautoriseerde wijzigingen of aanpassingen uit op het product.
- Het product tijdens gebruik of bij belasting niet verplaatsen.
- Ga niet op dit product staan.
- Het product mag niet buiten worden gebruikt of bewaard.
- Niet kantelen.
- Alleen gaan zitten als alle vier de poten contact maken met de vlakke ondergrond.



WAARSCHUWING!

- Vóór het eerste gebruik moet het product grondig worden gereinigd.
- Controleer het product vóór elk gebruik op schade en controleer of het stevig is gemonteerd.



LET OP!

Gevaar voor lichamelijk letsel

Niet-originele of verkeerde onderdelen kunnen de werking en veiligheid van het product nadelig beïnvloeden.

- Gebruik alleen originele onderdelen voor het product dat u gebruikt.
- Vanwege de verschillen per regio kunt u het beste de Invacare-catalogus of -website voor uw regio raadplegen om te zien welke opties beschikbaar zijn. U kunt ook contact opnemen met uw Invacare-leverancier. Zie de adressen achter in dit document.

2.2 Labels en symbolen op het product (afb. 7)

(A)	Fabrikant	(F)	Serienummer
(B)	Conformiteit met Europese normen	(G)	Unieke apparaat-id

(C)	Lees de gebruiksaanwijzing	(H)	Medisch hulpmiddel
(D)	Maximaal gebruikersgewicht	(I)	Referentienummer
(E)	Productiedatum	(J)	Productaanduiding



De identificatie is aan de onderzijde van de zitplaat bevestigd.

3 Productoverzicht

3.1 Beoogd gebruik

De Invacare I-Fit is een douchekruk (9780E)/douchestoel (9781E) met vier in hoogte verstelbare antislipvoeten en een rugleuning (indien besteld). Dit product is bedoeld als hulpmiddel bij het douchen.

Beoogde gebruiker

Het product is bedoeld voor jongeren en volwassenen met beperkte of begrensde mobiliteit of spierkracht. Indien het hulpmiddel zonder begeleiding wordt gebruikt, moet de gebruiker zijn/haar evenwicht kunnen bewaren.

Indicaties

- Beperkte bewegingsmogelijkheden van bijvoorbeeld de benen en/of heupen, en
- Evenwichtsproblemen bij het opstaan of lopen als gevolg van een tijdelijke of permanente handicap

Er zijn geen contra-indicaties bekend bij gebruik van het product zoals bedoeld. Zie voor het maximale gebruikersgewicht 7 *Technische Specificaties, pagina 19*.

3.2 Inhoud van de verpakking

De omvang van de levering is afhankelijk van de versie die u hebt besteld. De verschillende versies worden weergegeven in afbeelding 1.

4 Montage



LET OP!

Knellingsgevaar voor vingers

- Wees voorzichtig tijdens het monteren.

De poten aanbrengen (afb. 2)

1. Laat de douchestoel zo nodig op kamertemperatuur komen.
2. Leg de zitting (A) ondersteboven op een plat, stabiel oppervlak.
3. Plaats een poot (B) in elke opening (C) in de zitting.
4. Duw de poten omlaag totdat ze goed vastzitten en de borglipjes (D) vastklikken in de openingen (E).
5. Controleer of de poten goed op hun plek zijn vergrendeld door eraan te trekken (F).

De hoogte van de poten instellen (afb. 3)

1. De poten hoger maken: Draai het uiteinde van het pootverlengstuk (A) linksom.
2. De poten lager maken: Draai het uiteinde van het pootverlengstuk (A) rechtsom.
3. Stel de poot hoger of lager af aan de hand van de nummering (B) op het pootverlengstuk (C). Zie detail “(B)”.




LET OP!

Risico op vallen

- Controleer of alle vier de poten op dezelfde hoogte zijn afgesteld. (afb. 8).

De rugleuning installeren — alleen voor model 9781E (afb. 4).

1. Stel, voordat u de rugleuning ① installeert, de poten zo af dat de douchestoel recht en stabiel staat. Zie afb. 3 bij De poten aanbrengen en De lengte van het pootverlengstuk aanpassen.
2. Plaats de rugleuning in de sleuf ② op de zitting ③.
3. Duw de rugleuning omlaag totdat deze stevig en met een hoorbare klik vastklikt in de sleuf op de zitting.

 De rugleuning zit goed op zijn plaats vast als de beide drukknoppen ④ zichtbaar zijn. Als de drukknoppen niet zichtbaar zijn, moet u net zo lang op de rugleuning drukken totdat deze in de sleuf op de zitting vastklikt.

De rugleuning verwijderen — alleen voor model 9781E (afb. 5).

1. Druk met één hand de drukknoppen ④ in.
2. Trek met de andere hand aan de handgreep op de rugleuning ⑤ om de rugleuning ① omhoog te trekken en los te koppelen uit de sleuf ② op de zitting ③.

5 Onderhoud

5.1 Algemene informatie over onderhoud

Als de instructies voor schoonmaak en desinfectie in acht worden genomen, heeft dit product geen onderhoud nodig.

5.2 Reiniging en desinfectie

Algemene veiligheidsinformatie



LET OP!

Besmettingsgevaar

- Tref voorzorgsmaatregelen voor uw eigen veiligheid en gebruik de juiste beschermingsuitrusting.



KENNISGEVING

- Het gebruik van de verkeerde vloeistoffen of methoden kan het product aantasten of beschadigen.
- Alle gebruikte reinigings- en desinfecteringsmiddelen moeten effectief zijn, met elkaar gecombineerd kunnen worden en de te reinigen materialen beschermen.
 - Gebruik nooit bijtende vloeistoffen (zuren, basen enzovoort) of schurende reinigingsmiddelen. We raden u aan een gewoon huishoudelijk reinigingsmiddel zoals vaatwasmiddel te gebruiken, indien in de reinigingsinstructies geen ander middel wordt voorgeschreven.
 - Gebruik nooit een oplosmiddel (thinner, aceton en dergelijke) waardoor de structuur van de kunststof kan veranderen of labels kunnen loslaten.
 - Zorg altijd dat het product volledig droog is voordat u het weer in gebruik neemt.



Volg voor reiniging en desinfectie in klinische omgevingen of omgevingen voor langdurige zorg de intern ingestelde procedures.

Reinigingsintervallen



KENNISGEVING

Regelmatig reinigen en desinfecteren zorgt voor een soepele werking, verhoogt de levensduur en voorkomt besmetting.

Reinig en desinfecteer dit product:

- regelmatig tijdens gebruik,
- voor en na onderhoudswerkzaamheden;
- als het in contact is gekomen met lichaamsvocht;
- voordat een nieuwe gebruiker er gebruik van maakt.

Reiniging



KENNISGEVING

Maximale reinigingstemperatuur:

- 60 °C met de hand
- 85 °C gedurende 3 minuten met een automatisch wassysteem

1. Verwijder afneembare onderdelen.
2. Reinig het product door alle goed bereikbare oppervlakken af te nemen.
3. Droog de onderdelen met een doek.

Instructies voor desinfecteren

Methode: volg de aanwijzingen voor het aanbrengen van het gebruikte desinfectiemiddel op en neem alle toegankelijke oppervlakken af.

Desinfectiemiddel: een standaard desinfectiemiddel voor huishoudelijk gebruik.

Drogen: laat het product aan de lucht drogen.

6 Na gebruik

6.1 Geschikt maken voor hergebruik

Dit product is geschikt voor hergebruik. Om het product voor een nieuwe gebruiker gebruiksklaar te maken, voert u de volgende handelingen uit:

- Inspectie
- Schoonmaken en desinfecteren

Zie 5 *Onderhoud*, pagina 18 voor gedetailleerde informatie.

Zorg ervoor dat de gebruikershandleiding samen met het product wordt overhandigd.

Hergebruik het product niet als er schade of afwijkingen zijn geconstateerd.

6.2 Afvoeren

Wij hopen dat u voldoende milieubewust bent om dit product na de levensduur naar een afvalverwerkingsstation te brengen.

Haal het product en de onderdelen ervan uit elkaar, zodat de verschillende materialen afzonderlijk kunnen worden gerecycled.

Gebruikte producten en verpakkingen moeten worden afgevoerd en gerecycled overeenkomstig de wet- en regelgeving voor afvalverwerking in het betreffende land. Neem contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie.

7 Technische Specificaties

7.1 Afmetingen, gewichten en materialen (afb. 6)

Afmetingen			
Ⓐ	500 mm	Ⓓ	415 mm
Ⓑ	375 mm	Ⓔ	440 mm
Ⓒ	375 — 535 mm	Ⓕ	380 — 550 mm (9780E) 745 — 905 mm (9781E)

Gewichten	
9780E	3,7 kg
9781E	4,5 kg
Maximaal gebruikersgewicht	180 kg

Materialen			
①	PP (frame)	②	TPE (rubberen voetjes)

Alle onderdelen van het product zijn roestbestendig en bevatten geen natuurrubberlatex.

7.2 Omgevingsparameters

Bedrijfsomstandigheden	
Omgevingstemperatuur	10 - 40 °C
Relatieve luchtvochtigheid	15% - 93%, zonder condensvorming
Voorschriften voor opslag en transport	
Omgevingstemperatuur	0 - 40 °C
Relatieve luchtvochtigheid	30% - 75%, zonder condensvorming

no

1 Generell informasjon

1.1 Innledning

Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om hvordan produktet håndteres. Les bruksanvisningen nøye, og følg sikkerhetsinstruksjonene i den, slik at du kan bruke produktet på en trygg måte.

Invacare forbeholder seg retten til å endre produktspesifikasjoner uten forvarsel.

Før du leser dette dokumentet, må du forsikre deg om at du har den nyeste versjonen. Du finner den nyeste versjonen som en PDF-fil på Invacare-nettstedet.

Hvis skriftstørrelsen i den trykte versjonen av dokumentet er vanskelig å lese, kan du laste ned PDF-versjonen fra nettstedet. Deretter kan du skalere PDF-en, slik at skriftstørrelsen passer bedre for deg.

Dersom det skjer en alvorlig hendelse i tilknytning til produktet, bør du informere produsenten og de kompetente myndigheter i landet ditt.

1.2 Garantiopplysninger

Vi tilbyr en produsentgaranti for produktet i samsvar med våre generelle forretningsvilkår i det aktuelle landet.

Garantikrav kan bare rettes gjennom den aktuelle leverandøren av produktet.

1.3 Samsvar

Kvalitet er avgjørende for virksomheten til selskapet, som arbeider innenfor fagområdene i ISO 13485.

Dette produktet er CE-merket i samsvar med forordning 2017/745 om medisinsk utstyr klasse 1.

Vi arbeider kontinuerlig for å sikre at selskapets påvirkning på miljøet – både lokalt og globalt – reduseres til et minimum.

Vi bruker kun materialer og komponenter som er i samsvar med REACH-forskriftene.

Produktspesifikke standarder

Produktet er testet og i samsvar med ISO 17966 (hjelpeprodukter for personlig hygiene som løfter brukere) og alle relaterte standarder. Kontakt din lokale Invacare-representant for ytterligere informasjon om lokale standarder og regelverk. Se adresser nederst i dette dokumentet.

1.4 Levetid

Produktets forventede levetid er tre år ved daglig bruk, gitt at produktet brukes i samsvar med sikkerhetsinstrukser, vedlikeholdsintervaller og informasjon om riktig bruk som er lagt frem i denne håndboken. Den faktiske levetiden varierer etter bruksens hyppighet og intensitet.

1.5 Ansvarsbegrensning

Invacare erkjenner ikke ansvar for skade som skyldes:

- Manglende overholdelse av instruksjonene i bruksanvisningen
- Feil bruk
- Naturlig slitasje
- Feilmontering utført av kjøperen eller en tredjepart
- Tekniske endringer
- Endringer som ikke er godkjent, og/eller bruk av uegnede reservedeler

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsinformasjon



ADVARSEL!

Fare for alvorlig personskade eller skade på utstyr
Feil bruk av produktet kan forårsake personskade og skade på utstyr.

- Hvis du har problemer med å forstå advarslene, forsiktighetsmeldingene eller instruksjonene, bør du ta kontakt med kvalifisert helsepersonell eller en leverandør eller teknisk personell før du forsøker å bruke dette utstyret.
- Du må ikke bruke dette produktet eller annet tilgjengelig ekstrautstyr hvis du ikke først har lest og forstått disse instruksjonene og eventuelt tilleggsmateriale, for eksempel bruksanvisninger, servicehåndbøker eller instruksjonsdokumenter som følger med dette produktet eller ekstrautstyr.

**ADVARSEL!****Risiko for å falle!**

- Bruk ikke produktet hvis det er skadet.
- Utfør ikke noen endringer på produktet uten tillatelse.
- Ikke flytt eller endre stilling på produktet under bruk.
- Stå ikke på dette produktet.
- Produktet skal ikke brukes eller oppbevares utendørs.
- Må ikke skråstilles.
- Ikke sitt på produktet hvis ikke alle fire benene er fullstendig i kontakt med bakken og står flatt.

**ADVARSEL!**

- Rengjør produktet grundig før det brukes første gang.
- Før hver bruk, sjekk produktet for skade og forsikre deg om at det er trygt.

**FORSIKTIG!****Skaderisiko**

- Uoriginale eller uegnede deler kan gå ut over produktets virkemåte og sikkerhet.
- Bruk bare originale deler til det aktuelle produktet.
 - På grunn av regionale forskjeller må du se din lokale Invacare-katalog eller nettsted for tilgjengelige alternativer, eller ta kontakt med din Invacare leverandør. Se adresser nederst i dette dokumentet.

2.2 Merking og symboler på produktet (Fig. 7)

Ⓐ	Produsent	Ⓕ	Lotnummer
Ⓑ	EU	Ⓖ	Unik enhetsidentifikator
Ⓒ	Les bruksanvisningen	Ⓗ	Medisinsk utstyr
Ⓓ	Maksimal brukervekt	Ⓘ	Referansenummer
Ⓔ	Produksjonsdato	Ⓙ	Produktnavn



Identifikasjonsmerket er plassert på undersiden av seteplaten.

3 Produktoversikt**3.1 Tiltenkt bruk**

Invacare I-Fit er en dusjkrakk (9780E) / dusjstol (9781E) med fire sklisikre og høydejusterbare ben og rygglene (hvis bestilt). Dette produktet er ment å brukes som et dusjhjelpemiddel.

Tiltenkte brukere

Målbrukerne er voksne og ungdommer med begrenset bevegelse eller begrenset muskelstyrke. Hvis den brukes uten en assistent, må brukeren være i stand til å holde balansen selv.

Indikasjoner

- Ingen eller begrenset mobilitet (f.eks.: ben og/eller hofter) eller
- balanseproblemer på grunn av midlertidig eller permanent funksjonsnedsettelse.

Det er ingen kontraindikasjoner når produktet brukes som tiltenkt. Maksimal brukervekt er angitt under *7 Tekniske Data, side 21*.

3.2 Levert produkt

Produktleveransen avhenger av hvilken versjon som bestilles. De ulike versjonene vises i figur 1.

4 Klargjøring**FORSIKTIG!****Fare for å klemme fingrene**

- Utvis forsiktighet under montering.

Installere bena (fig. 2)

1. Ved behov kan du la dusjstolen justere seg til romtemperatur.
2. Plasser setet Ⓐ opp ned på en flat og stabil overflate.
3. Plasser hvert ben Ⓑ over én sokkel Ⓒ i setet.
4. Skyv benene helt ned i soklene inntil låseflikene Ⓓ låser åpningene Ⓔ med et hørbart klikk.
5. Trekk i benene for å sjekke at de har blitt låst Ⓕ helt på plass.

Stille inn benlengden (fig. 3)

1. Øke benhøyden: Drei benforlengelsestuppen Ⓐ mot klokkeretningen.
2. Redusere benhøyden: Drei benforlengelsestuppen Ⓐ med klokkeretningen.
3. Bruk tallreferansen Ⓑ i benforlengelsen Ⓒ til å justere benhøyden. Se detalj "Ⓑ" .

**FORSIKTIG!****Risiko for å falle**

- Kontroller at alle fire ben er justert til samme høyde. (fig. 8)

Monter ryggplaten – kun modell 9781E (fig. 4)

1. Før du installerer rygglenet Ⓐ, monterer og justerer du bena slik at dusjstolen er jevn og stabil. Se "montere bena og justere benforlengelsehøyden" på fig. 3.
2. Plasser rygglenet i sporet Ⓑ i setet Ⓒ.
3. Skyv rygglenet helt til den låses godt i sporet i setet med et hørbart klikk.



Hvis begge kompresjonsknappene Ⓓ er synlige, er rygglenet festet på riktig måte. Hvis kompresjonsknappene ikke er synlige, legger du press på rygglenet helt til det klikker inn i sporet i setet.

Fjerne ryggplaten – kun modell 9781E (fig. 5)

1. Finn og trykk ned begge kompresjonsknappene Ⓓ med én hånd.
2. Bruk den andre hånden, og bruk rygghåndtaket Ⓔ til å dra rygglenet Ⓐ oppover og koble den ut av sporet Ⓑ i setet Ⓒ.

5 Vedlikehold**5.1 Generell vedlikeholdsinformasjon**

Produktet er vedlikeholdsfritt, forutsatt at instruksjonene for rengjøring og sikkerhet overholdes.

5.2 Rengjøring og desinfisering**Generell sikkerhetsinformasjon****FORSIKTIG!****Risiko for kontaminering**

- Ta dine egne forholdsregler og bruk passende verneutstyr.

**MERKNAD!**

Feil væsker eller metoder kan skade eller ødelegge produktet.

- Alle rengjørings- og desinfeksjonsmidler må være av god kvalitet og compatible med hverandre. I tillegg må de beskytte materialene de skal rengjøre.
- Bruk aldri etsende væsker (baser, syrer osv.) eller slipende rengjøringsmidler. Vi anbefaler et vanlig rengjøringsmiddel for husholdning som for eksempel oppvaskmiddel hvis ikke noe annet er spesifisert i rengjøringsanvisningene.
- Bruk aldri et løsemiddel (cellulosefjernere, aceton etc.) som forandrer plastens struktur eller får etikettene til å løsne.
- Pass alltid på at produktet er helt tørket før det tas i bruk igjen.



For rengjøring og desinfeksjon i kliniske omgivelser eller ved langvarig pleie, gjelder institusjonelle retningslinjer for hygiene.

Rengjøringshyppighet**MERKNAD!**

Regelmessig rengjøring og desinfeksjon bidrar til problemfri bruk og økt levetid, og forhindrer kontaminering.

Rengjør og desinfiser produktet:

- regelmessig mens det er i bruk
- før og etter enhver serviceprosedyre
- når det har vært i kontakt med enhver type kroppsvæske
- før det brukes på en ny bruker

Rengjøring**MERKNAD!**

Maksimal rengjøringstemperatur:

- 60 °C ved rengjøring for hånd.
- 85 °C i 3 minutter i automatiske vaskesystemer.

1. Ta av avtakbare deler.
2. Rengjør produktet ved å vaske over alle tilgjengelige overflater.
3. Tørk delene med en klut.

Instrukser for desinfisering

Metode: Følg bruksmerkene for det aktuelle desinfeksjonsmiddelet, og desinfiser med klut på alle tilgjengelige overflater.

Desinfiseringsmiddel: Vanlig desinfiseringsmiddel til husholdningsbruk.

Tørking: La produktet lufttørke.

6 Etter bruk**6.1 Overhaling**

Dette produktet er egnet for gjenbruk. Utfør følgende punkter når produktet skal overhales og overføres til en ny bruker:

- Kontroll
- Rengjøring og desinfisering

For detaljert informasjon, se 5 Vedlikehold, side 20.

Sørg for at bruksanvisningen overleveres sammen med produktet.

Hvis det oppdages skade eller feil, må du ikke bruke produktet på nytt.

1176081-D

6.2 Avfallshåndtering

Vi ber deg vise miljøansvar og levere dette produktet til en lokal gjenvinningsstasjon ved endt brukstid.

Demonter produktet og dets komponenter, slik at de ulike materialene kan sorteres og gjenvinnes hver for seg.

Kassering og gjenvinning av brukte produkter og emballasje må overholde lovene og forskriftene for avfallshåndtering i hvert land. Ytterligere informasjon får du hos det lokale renovasjonsselskapet.

7 Tekniske Data**7.1 Dimensjoner, vekt og materialer (fig.6)**

Dimensjoner			
Ⓐ	500 mm	Ⓓ	415 mm
Ⓑ	375 mm	Ⓔ	440 mm
Ⓒ	375 — 535 mm	Ⓕ	380–550 mm (9780E) 745–905 mm (9781E)

Vekt	
9780E	3.7 kg
9781E	4,5 kg
Maksimal brukervekt	180 kg

Materialer			
①	PP (corpus)	②	TPE (gummiføtter)

Alle produktkomponentene er rustmotstandige, og inneholder ikke lateks av naturgummi.

7.2 Miljøparametere

Driftsforhold	
Omgivelsestemperatur	10–40 °C
Relativ luftfuktighet	15 % – 93 %, ikke-kondenserende
Oppbevarings og transport	
Omgivelsestemperatur	0–40 °C
Relativ luftfuktighet	30 % – 75 %, ikke-kondenserende

**Belgium & Luxembourg:**

Invacare nv
Autobaan 22
B-8210 Loppem
Tel: (32) (0)50 83 10 10
Fax: (32) (0)50 83 10 11
marketingbelgium@invacare.com
www.invacare.be

Nederland:

Invacare BV
Galvanistraat 14-3
NL-6716 AE Ede
Tel: (31) (0)318 695 757
nederland@invacare.com
www.invacare.nl

Portugal:

Invacare Lda
Rua Estrada Velha, 949
P-4465-784 Leça do Balio
Tel: (351) (0)225 193 360
portugal@invacare.com
www.invacare.pt

Deutschland:

Invacare GmbH
Am Achener Hof 8
D-88316 Isny
Tel: (49) (0)7562 700 0
kontakt@invacare.com
www.invacare.de

Norge:

Besøksadresse:
(Office addresses)
Invacare AS
Brynsveien 16
0667 Oslo
Tel: (47) 22 57 95 00
norway@invacare.com
www.invacare.no

Schweiz / Suisse / Svizzera:

Invacare AG
Neuhofweg 51
CH-4147 Aesch BL
Tel: (41) (0)61 487 70 80
Fax: (41) (0)61 488 19 10
switzerland@invacare.com
www.invacare.ch

France:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66
contactfr@invacare.com
www.invacare.fr

Norge:

Vareleveringsadresse:
(Storage / Technical dep)
Invacare AS
Østensjøveien 19
0661 Oslo
teknisk@invacare.com
www.invacare.no

Italia:

Invacare Mecc San s.r.l.,
Via dei Pini 62,
I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) 0445 38 00 59
servizioclienti@invacare.com
www.invacare.it

Österreich:

Invacare Austria GmbH
Herzog-Odilo-Straße 101
A-5310 Mondsee
Tel: (43) 6232 5535 0
Fax: (43) 6232 5535 4
info-austria@invacare.com
www.invacare.at



<https://quefairedemesdechets.fr>



Invacare GmbH
Am Achener Hof 8
D-88316 Isny
Germany

